



LA VOZ DE KY

¡SE VIENEN LAS FINALES!

**PLUS: GANADOR DEL PREMIO NOBEL DE PAZ EN ESCUELA MAXWELL
NOBEL PEACE PRIZE WINNER VISITS MAXWELL ELEMENTARY**

Información

¡El Otoño es hermoso en Keeneland!

p.6

¡Se Vienen las Finales!

p.20

Keeneland fall meet, better than ever!

p.6

FUSA Finals this weekend!

p.20

HOROSCOPOS PG.18
DIVERSIDAD

DEPORTES - SPORTS PG.22

La Voz de KY
P.O. Box 54516,
Lexington, KY 40555
(859) 621-2106
lavozdeky@yahoo.com
www.lavozky.com

Staff

Andrés Cruz Editor/Publisher
Cristian Caballero Fotógrafo
José Morales / Camillo Quintana Fotógrafo
Chris Rosenthal Design
Francisco Martínez Distribution

Contributing Columnists

Jorge Grosso • Elisa Ana Machado • David Agrinsoni
Randi Ewing

Las opiniones y artículos publicados en La Voz pertenecen exclusivamente a su autor y no necesariamente reflejan la política editorial. The opinions and articles published in La Voz belong exclusively to the author and do not necessarily reflect those of La Voz.

La Voz se distribuye para sus lectores y su uso es individual. El valor en efectivo de esta copia es de \$1.50. Personas que se llevan copias de La Voz por cualquier otra razón aparte de su uso en forma de lectura, serán propensas a persecución. La Voz is circulated to readers for their individual use. The cash value of this copy is \$1.50. Persons taking copies of La Voz for any reason other than for reading use are subject to prosecution .. La Voz Application to Mail at Periodicals Postage Rates is Pending at Lexington, KY



La Voz de Kentucky y la comunidad hispana del Bluegrass se une al dolor por la pérdida del joven:

DARINEL RINCON HERNANDEZ (Pelón)

Fallecido el lunes 3 de octubre en el condado de Woodford, KY
Deseamos pronta resignación a familiares y amigos

QUE EN PAZ DESCANSE
OCTUBRE 2016

LA TIENDA DE COMPUTADORAS MAS COMPLETA DE LEXINGTON



- Computadoras de Mesa y Laptops
- Reparaciones de PCs y Macs
- Limpiezas y Remoción de Virus
- Instalación de Redes Inalámbricas
- Reparación de Pantallas de Celulares
- Sistemas de Cámaras de Vigilancia

Visítanos cerca de la UK en el
373 de Virginia Ave. Lexington



AHORA OFRECIENDO
REPARACIÓN
DE PANTALLAS
DE CELULARES



Se habla español. Dueños y empleados latinos.

859-225-1700 kytrade.com

SEGURIDAD AL ALCANCE DE SUS MANOS

Vigile su casa o negocio
desde cualquier lugar



Kentucky Trade Company, Inc.
KyTrade Place Suite 100
373 Virginia Avenue
Lexington, KY 40504 USA
859.225.1700



Burton Family Dentistry

Susan Walmer Burton, DMD

431 S. Broadway Ste. 112 Lexington, Ky. 40508

Phone: (859) 255-6161

Días de oficina: Lunes, Miércoles y Jueves

Patrocinamos la radio cristiana para hispanos: WYGH 1440 AM

¡Aprovecha 25% de descuento de Examen y Rayos-X!

NUESTRA OFICINA SE TOMA EL TIEMPO DE EXPLICAR

Todas las empleadas en nuestra oficina son bilingües pero lo más importante es que nos tomamos el tiempo para explicar cualquier pregunta dental que el paciente tenga.

Nosotros queremos que el paciente sepa y entienda exactamente el problema que tiene y lo que causa el problema.

Para las mujeres embarazadas que tienen tarjeta médica.

Sus esposos califican para el 50% de descuento del trabajo dental básico. Después de la expiración de tarjeta médica, usted y su esposomantienen el 50% de descuento durante los siguientes 3 meses.

"Atención, Estamos ofreciendo a toda la comunidad hispana, el servicio de un cirujano dental que viene a nuestra oficina.

El solamente hace extracciones difíciles como las muelas de juicio (cordiales), o cualquier tipo de cirugía oral con anestesia local. Tiene que ser con cita previa."



**¡Más que un dentista...
Una Familia!**

431 S. Broadway Ste. 112 Lexington, Ky. 40508 • (859) 255-6161

www.drsusburton.com

[/dentistasusanburton.dmd](https://www.facebook.com/dentistasusanburton.dmd)



DIENTES BELLOS

DR. MICHEL P. BUCHART JR. DMD
ESPECIALISTA EN ORTODONCIA (FRENILLOS)





Queremos brindarle a nuestras familias hispanas Dientes Bellos. Con las nuevas tecnologías, cada día la ortodoncia está más al alcance de todos!

La consulta es gratis. Plan de pagos sin intereses! Trabajamos con los seguros dentales que ofrecen cobertura de Ortodoncia. Y lo más importante!

\$100

descuento

con la presentación de este cupón Llame para pedir meas informes al (859) 269-2757

Rayos X Digital
Ofrecemos
Ortodoncia (frenillos)

- Preventiva
- Juvenil
- Adulta
- Invisible
- Tradicional

698 PERIMETER DRIVE SUITE 200 LEXINGTON, KY, 40517
(EN LA ESQUINA DE ALUMINI Y YELLOWSTON PKWY.)

LLAMENOS AL: 859-269-2757
PREGUNTE POR TANIA

Nuestro Personal **SÍ HABLA ESPAÑOL**

Mueblería

Frans

furniture

1020 Industry Rd. Suite 80
Eastland Shopping Center
Lexington, KY 40505
(859) 246-3897 y 351-3525

Muebles Económicos

Muebles nuevos o usados en buenas condiciones!

También compramos. Antigüedades únicas!



¡Venga y Compruébelo!

Affordable furniture & home décor!

New and gently used second hand furniture

Latino muere en accidente

-Darinel Rincón, conocido como “Pelón” venía del trabajo
-Ampliamente conocido en Léxington en las ligas de fútbol

VARIAS FUENTES

WOODFORD, KY –Investigadores confirman que Darinel Rincón Hernández falleció en un accidente automovilístico en Leestown Road en la intersección Moores Mill en el condado de Woodford el pasado lunes 3 de octubre.

La policía reveló haber recibido la llamada del accidente a eso de las 7:30 de la noche del lunes.

Según las autoridades una troca pick-up con dirección oeste en Leestown Road y un auto blanco en dirección este casi colisionan cunado el pickup cruzó la línea del centro hacia el otro carril. El conductor del auto blanco logró esquivar a la troca pick-up para chocar contra unos árboles pero evitando lesiones físicas.

Según la policía el pick-up luego se estrello de frente contra el auto color plata de Darinel Rincón, 27, nativo de México.

Pelón venía de su trabajo. Testigos intentaron ayudarlo pero fue ya muy tarde. Rincón Hernández fue declarado como fallecido en la escena del accidente.

La conductora del auto que causó el accidente fue llevada al hospital de UK con heridas leves. La policía sospecha la presencia de drogas y alcohol como factor en el accidente, pero es muy temprano para saber si

habrán cargos. El camino se mantuvo cerrado por varias horas.

Usted puede ayudar con donaciones en varias localidades en Léxington como Aguascalientes.

Latino killed in Woodford Co. crash

VARIAS FUENTES

WOODFORD COUNTY, Ky -Investigators say that 25-year-old Darinel Ricon Hernandez was killed in the crash thatblocked Leestown Road at Moores Mill in Woodford County Monday night.

Police in Woodford County said the call about the wreck came in at 7:30 p.m. Monday.

They say a pickup was going west on Leestown Road and a white car was going east. According to police, the truck crossed the center line and went into the other lane. The driver of the white car was able to swerve to avoid the truck, but lost control and hit a ditch before spinning into the tree line.

The driver of the white vehicle was not injured.

Police say the truck ended up hitting a silver car head on. Hernandez was the driver of the silver car. He was pronounced dead at the scene.

Many bystanders tried to help him, but it was too late.

The driver of the truck was taken to UK Hospital. She has non-life-threatening injuries. Police said drugs and/or alcohol are believed to be a factor in the crash, but it is too early to say if charges will be filed.

Grupo de Apoyo para Padres de Niños con Necesidades Especiales

Fecha: Octubre 10, 2016
Hora: 6:00 pm a 8:00 pm
Lugar: Lexington Public Library Village Branch, 2185 Versailles Rd
Contacto: Rosa Martin 859/246-4335

Llame si desea mas información • Hablamos Español e Inglés

Parent Support Group for Families of Children with Special Health Care Needs

Date: October 10, 2016
Time: 6:00 pm to 8:00 pm
Place: Lexington Public Library Village Branch, 2185 Versailles Rd
Contact: Rosa Martin 859/246-4335

Call us if you would like more information • We speak English and Spanish

LA VOZ DE KENTUCKY

Un Dentista para Toda la Familia

Herald-Leader



Votado #1

Votado como
Dentista Favorito en
Central KY
por 6 Años -
Herald Leader

¡Votado por 6 años
consecutivos como
Dentista Favorito
Central KY!
Herald-Leader



Find us on
facebook®

¡Hablamos Español
Siéntase como en casa
con nuestro
personal hispano

BILLY FORBESS-DMD
ADAM HECK-DMD

Associated Family Dental Care

- Nuestra Filosofía es su Comfort.
- Personal Cuidadoso y Profesional.
- Hablamos Español.

Nuestro objetivo es mantener sus dientes, encías, lengua y mandíbula saludables durante su vida entera.

Con modernos servicios de diagnóstico, podemos ayudarle a tomar decisiones correctas para brindarle un mejor tratamiento de acuerdo a sus necesidades.

PRIMERA CONSULTA GRATIS!
FIRST CONSULTATION FREE!



Dr. Forbess



Dr. Heck

SERVICIOS DE COSMÉTICA DENTAL

- Coronas
- Calzas, o Rellenos.(fillings)
- Implantes Dentales
- Veneers
- Removemos Muela Cordal o del Juicio
- Limpieza
- Blanqueamiento de Dientes Zoom
- Nuevos Frenos Invisivbles INVISALIGN
- Atendemos Emergencia el Mismo Día

LLAMANOS: 859-286-6766

www.LexingtonDentist.com

BILLY FORBESS, DMD | ADAM HECK, DMD
ASSOCIATED FAMILY DENTAL CARE LEXINGTON, KY

Tel: (859) 286-6766 **Dirección:** 2134 Nicholasville Road Lexington, Ky 40503.

ADV12434

KEENELAND

DEL 7 AL 29 DE OCTUBRE

El Otoño es hermoso en Keeneland

Keeneland fall meet, better than ever!



LA VOZ

LEXINGTON-Asistencias récord, finales de fotografía, clima inmejorable, y la crema del mundo equino con sus mejores jinetes y extraordinarios caballos se dan cita actualmente en el hipódromo de Keeneland durante la temporada de otoño. Las carreras que se extienden desde el 7 hasta el 29 de octubre se presentan como la gran oportunidad para descubrir el alma del Bluegrass en un espíritu de gran diversidad, diversión y emociones de alto voltaje.

Recuerda:

- Las puertas abren a las 11 a.m.
- La admisión general es \$5 por persona; Niños menores de 12 años entran gratis
- La primera carrera es a las 1:15 p.m.
- Estacionamiento gratis
- Carreras de miércoles a domingo

Important information:

- Gates open at 11 a.m.
- General admission is \$5 per person; children 12 and under admitted free.
- First race is at 1:15 p.m.
- Parking is free.
- Races Wednesday to Sunday

LA VOZ

LEXINGTON – Record attendance, photo finishes, beautiful weather and the cream of the crop of the equine world, with its best jockeys and extraordinary horses, are all currently to be had at Keeneland during its Fall Meet. The races run October 2-24 and offer the opportunity to discover the soul of the Bluegrass in a diverse, fun and emotional environment.



www.facebook.com/festivallatinolexington

MUCHAS CULTURAS... UNA CIUDAD
MANY CULTURES... ONE CITY



LEXINGTON
Parks & Recreation



FLACA
Foundation for Latin American and Latin@ Culture and Arts

FESTIVAL LATINO DE LEXINGTON 2016



GRACIAS



“Ama a los demás... haz amigos, sonríe y sueña”



Ganador del premio Nobel de Paz en escuela Maxwell

LEXINGTON—Una experiencia mágica y llena de concientización entre un premio Nobel de la Paz, Kailash Satyarthi, y estudiantes de la escuela de inmersión en español Maxwell Elementary el pasado viernes 23 de septiembre. El encuentro develó un mensaje básico, “Ama a los demás, haz amigos, sonríe y sueña”.

Kailash Satyarthi, fue el co-recipiente del Premio Noble de la Paz en el año 2014 por sus esfuerzos en India y alrededor del mundo contra la explotación infantil laboral.

“Debemos amar a los demás y hacer amigos. Si alguien pelea contigo tienes que pensar en cómo convertirlo en tu amigo. Si puedes perdonar, es el inicio. Si eres bueno con esa persona, harás del mundo un mejor lugar”, dijo Satyarthi.

La visita reviste gran importancia a la escuela elemental Maxwell y su programa de inmersión en español, distinguidos por su enfoque global y multi-cultural y bilingüe en su curriculum académico.

“No podemos vivir en aislamiento. Debemos cuidar bien a todos los seres humanos. El mundo tiene 7 mil millones de personas, y todas son nuestros hermanos y hermanas”, agregó.

De acuerdo a las Escuelas de Fayette, su visita al programa de inmersión en español de Maxwell coincidió con otras actividades en la agenda del Satyarthi pero la conexión abarca casi dos años cuando un padre de familia y un amigo contactaron a la maestra Genia Harrison; en aquel momento los estudiantes del kinder crearon una pieza de arte con sus huellas dactilares, que gustó mucho a Satyarthi. Durante su visita recibió otros regalos, una canción de los estudiantes del kinder y poemas de los estudiantes de segundo y quinto grado. Día histórico pero ante todo inolvidable.



“Love others... make friends, smile and dream”

Nobel Peace Prize winner visits Maxwell Elementary

LEXINGTON—A magical experience full of awareness with a basic message from a Nobel Peace prize winner to Maxwell Elementary students, “Love others, make friends, smile and dream”.

Kailash Satyarthi, co-recipient of the 2014 Nobel Peace Prize for his efforts to end child labor in India and around globe had the chance to interact last Friday 23 of September with students from the Spanish Immersion Program.

“We should love others and make friends, If somebody fights with you, you have to think how to make him a friend. If you can forgive, that’s the beginning. If you can be good to them, that’ll make the world a better place,” said Kailash Satyarthi.

The visit had special relevance to Maxwell elementary School, Lexington Spanish immersion program, distinguished in its enhanced perspective integrating a global, bilingual and multi-cultural academic curriculum.

“You cannot live in isolation. You have to care for all human beings,” he said. “The world has more than 7 billion people, and these people are all our sisters and brothers.”

According to Fayette County Public schools, his visit to Maxwell Spanish Immersion Magnet School coincided with other speaking dates in Lexington. But the connection stretches back two years, when a Maxwell parent and friend of his contacted teacher Genia Harrison; kindergarteners then made Satyarthi a unique piece of artwork featuring their handprints, which he treasures. On this visit, he received several more gifts, including a song by today’s kindergarteners and poems by second- and fifth-graders. Historic but unforgettable morning for the students at Maxwell.



BRYAN E. BENNETT, PSC

TRABAJA CON ÁREA CIVIL Y DE INMIGRACIÓN

ÁREA CRIMINAL:

- > Casos Federales
- > Violencia doméstica
- > DUI (Manejar bajo la Influencia del Alcohol ó Drogas)
- > Intoxicación Pública
- > Manejar sin Seguro o sin Licencia
- > Demandas en General
- > Negligencia Médica
- > Heridas Personales
- > Accidentes Laborales
- > Divorcios
- > Divorcio de su pareja y Custodia de niños si vives fuera del estado o país
- > Anulación de Matrimonios
- > Custodia de Hijos
- > Custodia Temporal
- > Custodia Permanente

Su primera consulta es por el costo de SOLO \$ 50.00

ÁREA DE INMIGRACIÓN:

- > Cancelación de Deportación
- > Petición de Fianza
- > Petición de Tarjeta verde (Green Card)
- > Renovación Tarjeta verde (Green Card)
- > Petición de Ciudadanía
- > Visas de Trabajo
- > Visas de Turista
- > Visas para Estudiantes
- > Visas para Prometidos
- > U-Visa (para víctimas de Crimen)
- > Acción Diferida (Dream Act)
- > Perdón (Waiver)
- > Petición para Familiares
- > Proceso Consular



Hablamos español, Llame hoy para una consulta

1410 VERSAILLES ROAD, LEXINGTON, KY 40504 Phone: (270) 405-6072 Fax: 859-246-0387

Nuestra oficina de Lexington KY está atendiendo de: Lunes a Jueves de 9:00 AM a 6:00 PM
y los Viernes de 9:00 AM a 8:00 PM

THIS IS AN ADVERTISEMENT BY AN ATTORNEY - ESTO ES UN ANUNCIO

bryanbennettpsc@windstream.net



WWW.EAGLELAKECONVENTIONCENTER.com TEL: (502)-859-0999
1008 EAGLE LAKE DRIVE, LAWRENCEBURG, KY 40342

EAGLE LAKE

CONVENTION & EXPO CENTER

iiiiiel SALÓN PREFERIDO DE LAS QUINCEAÑERAS!!!!



RENTA DE SALÓN DESDE \$1600 (SIN LÍMITE DE TIEMPO!!!!)

TODOS LOS SALONES INCLUYEN:
RENTADO PARA TODO EL DÍA-SIN LÍMITE DE TIEMPO.
ESCENARIO GRANDE PARA DJ/BANDA.
PISTA DE BAILE EXTRA-GRANDE.
MESAS Y SILLAS.
SISTEMA DE LUCES.
¡TRAIGA SUS BEBIDAS Y CATERING!

¡A sólo 20 minutos de Lexington!

SALONES PARA QUINCEAÑERAS, BODAS,
RECEPCIONES Y FIESTAS SOLAMENTE
\$250 DEPÓSITO PARA RESERVAR!***

LLAME A JENNA HOY MISMO PARA VER LOS SALONES! 502.859.0999
SOLAMENTE UN PEQUEÑO DEPÓSITO ES NECESARIO PARA RESERVAR SU SALÓN !!! RESERVE HOY MISMO!



ESTAMOS HACIENDO OFERTAS DE TRABAJO DE INMEDIATO

gana hasta
\$11.75
la hora

APLICA EN PERSONA
Lunes - Domingo: 8AM - 7PM

120 Towne Center Drive
Lexington, KY 40511

O

Fairfield Inn & Suites
40 Chenault Road
Frankfort, KY 40601

**¡No se requiere
diploma de educación
secundaria/GED!**

¿Preguntas? IntegrityTrabajos.com

**¡Magníficas oportunidades de empleo
en el almacén de distribución de AMAZON!**



Quando se aplica: por favor tenga su ID probando tu capacidad para trabajar en los Estados Unidos. Ofertas de trabajo dependen de verificación de antecedentes y exámenes de drogas. ISS es un Empleador de Igualdad de Oportunidades.

Ahora en tu vecindario.



SAMSUNG Galaxy S7

DATOS, LLAMADAS Y TEXTOS
 SIN LÍMITES
 \$30
 Y PUNTO

En La Red 4G LTE DeT-Mobile

metroPCS®

Lexington

2189 Versailles Rd.

1388 Alexandria

1301 Winchester

Hasta 1GB de datos 4G LTE.

El plan de \$30 incluye el primer GB de datos hasta velocidades 4G LTE dentro de un área de cobertura de MetroPCS. La conectividad LTE requiere de un dispositivo habilitado para LTE. El servicio de larga distancia nacional solo se encuentra disponible en el territorio continental de EE. UU. y Puerto Rico. La selección de teléfonos y su disponibilidad podría variar. Se aplican restricciones. La cobertura y los servicios de MetroPCS no están disponibles en todas partes. Las tarifas, los servicios, la cobertura y las funciones están sujetos a cambio. Los servicios de MetroPCS son solo para uso personal. Data Maximizer™ incluido. Transmisión de video en calidad DVD (480p+). Se puede desactivar la función en cualquier momento. **Uso anormal:** se podría disminuir, suspender, finalizar o restringir el servicio debido al uso indebido o anormal, a la interferencia con nuestra red o con nuestra capacidad para proporcionar un servicio de calidad para otros usuarios o a la predominancia del uso de roaming. Los clientes que utilicen una cantidad de datos extremadamente alta en un ciclo no tendrán prioridad en su uso de datos en comparación con otros clientes para ese ciclo. Esta falta de prioridad ocurrirá ciertas veces y en las ubicaciones en las que se dan conflictos en la demanda de red, lo cual originará **velocidades** relativamente **más bajas**. Ciertas veces y en las ubicaciones en las que se dan conflictos en la demanda de red, los datos de los clientes de MetroPCS tienen prioridad después de los de clientes de T-Mobile, lo cual origina **velocidades** relativamente **más bajas**. Visita una tienda o metropcs.com para ver detalles, restricciones y Términos y condiciones del servicio (incluyendo la disposición de arbitraje). **Derechos de autor y marcas comerciales:** las marcas relacionadas con MetroPCS, nombres de productos, nombres de compañías, marcas registradas y otro tipo de propiedad intelectual son propiedad exclusiva de T-Mobile USA, Inc. Copyright ©2016 T-Mobile USA, Inc.



The Law Office Of

Heather A. Hadi

Abogada de Inmigración PSC

329 W. Fifth Street, Lexington KY 40508 Tel: 859-537-0393



Divorcio y Custodia

Criminal

Inmigración

Violencia Doméstica (VAWA)

DACA

Fianzas de ICE Bond Hearings

Casos Deportación

Visas Temporales

Visas U

Green Card de Base Laboral

Green Card de Base Familiar

Green Card con base de inversión

Renovación de Green Card

Ciudadania

Hablamos Español, Consulta \$25

Heather A. Hadi

Abogada de Inmigración

ESTE ES UN ANUNCIO. THIS IS ADVERTISING

Departamento de Salud ofrece vacunas contra gripe

De nuevo este año, el Departamento de Salud está ofreciendo vacunas contra la gripe. El costo de la vacuna es de \$30 y se acepta efectivo Medicaid, Medicare B y tarjetas de crédito.

Si necesita citas para obtener una vacuna contra la gripe:

El Departamento de Salud ofrece vacunas sin cita en

Clínica de Salud Norte, 805 Newtown Pike, llame al 288-2483

Un evento con clínicas gratuita se realizará el 20 de Octubre de 4-7pm en dos localidades:

Consolidated Baptist Church's Andrew Center, 1625 Russell Cave Road;

Southland Christian Church, 2349 Richmond Road.

"Estamos preparados para brindar más de 2,000 vacunas gratuitas el 20 de octubre", dijo Kevin Hall del Departamento de Salud. Al expandirnos en dos localidades más no solamente brindamos servicio a más personas en todo Lexington, nos permite examinar nuestra preparación en caso de una emergencia al proveer varias vacunaciones en un corto periodo de tiempo".

La vacuna de la gripe de temporada se recomienda a personas edades 6 meses en adelante. El año anterior Lexington tuvo 130 casos confirmados de gripe. El departamento de Salud realizó 1,151 vacunas gratis el año pasado en este tipo de evento.

Para información adicional acerca de la temporada de gripe 2016-2017 visite la



página de Facebook en www.Facebook.com/LFCHD, o síguenos en Twitter en twitter.com/LFCHD. Información de la gripe también se puede obtener llamando a Clínica de Salud Pública (Public Health Clinic) al 859-288-2483 opción 2.

Health department offering flu-shots

Again this year, the Health Department is offering flu shots to citizens. Shots cost \$30 and Medicaid, Medicare B, cash, checks and credit cards are accepted.

Shots At Health Department Clinics by Appointment:

Public Health Clinic North, 805 Newtown Pike, call 288-2483

Walk-In Flu Shots

The health department offers walk-in flu shots at the

Public Health Clinic North, 805 Newtown Pike

Free flu shot event to be held Oct. 20

The Lexington-Fayette County Health Department will also give residents the

chance to fight the flu for free.

The department's annual free flu shot event will be held 4-7 p.m. Thursday, Oct. 20, at two locations:

Consolidated Baptist Church's Andrew Center, 1625 Russell Cave Road;

Southland Christian Church, 2349 Richmond Road.

"We're prepared to give as many as 2,000 free shots on Oct. 20," Hall said. "By expanding to two locations, we can not only provide the service to more people across Lexington, it allows us to test our emergency preparedness skills by giving several shots in a short amount of time."

The seasonal flu shot is recommended to all people ages 6 months and older. Last year, Lexington had 130 confirmed cases of the flu. The health department provided 1,151 free shots at last year's special clinic.

For additional information about the 2016-17 flu season, like the health department on Facebook at www.Facebook.com/LFCHD, or follow us on Twitter at twitter.com/LFCHD. Flu information can also be found by calling the Public Health Clinic at 859-288-2483 option 2.

Pegasus Place Apartments



OPCIONES DE ARRENDAMIENTO

- 1 RECAMARA - 750 SQ Feet
Standard: \$ 570.00 / Mes
Renovado: \$ 595.00 / Mes
- 2 RECAMARAS - 950 SQ Feet
Standard: \$ 625.00 / Mes
Renovado: \$ 695.00 / Mes

Término corto Disponible (Cargos Aplican)

!! PREGUNTEN POR LOS ESPECIALES DEL MES !!

DETALLES DE COMODIDADES

- * UNA y DOS recamaras disponibles
- * Agua, Basura y Albañal incluidos
- * Closets amplios
- * Se aceptan mascotas
- * Piscina privada
- * Canchas de Baloncesto, Voleibol, y Tenis
- * Lavandería abierta 24-horas
- * Pregunte por habitaciones renovadas
- * Cerca de 'Downtown', UK Campus y Fayette Mall



Menciona 'La Voz' y los cargos de Aplicación serán descontados

! LLAMENOS HOY !

Teléfono : 859-277-9311 Fax : 859-276-1622

E-mail : pegasusplacemanager@gmail.com

Dirección : 2504 Larkin Road, Lexington, KY 40503

Horario : Lunes - Viernes 9 am - 6 pm, Sábado : 10 am - 4 pm

Visítenos en www.boothsymesas.com- para más información llamar al (606)2789-9196.



Visítenos en www.boothsymesas.com- para más información llamar al (606)2789-9196.

Especializados en Muebles para Restaurantes Mexicanos.

Hacemos entregas e instalaciones gratis. Le visitamos a sus negocios sin compromiso.



TAQUERIA GARCIA

AUTÉNTICO SABOR MEXICANO



Tacos de Lengua, Barbacoa, Asada, Tripa Chorizo, Alambre, Pollo, Al pastor, Tortas, Platillos • Fin de semana: Caldo de Res, Menudo

Horario de atención: de Martes a Domingo 10:30 am-9:30 pm

Tel: (859)887-4201

922 South Main Street, Nicholasville, KY 40356



LEESTOWN

Dental Center

Odontología cosmética y para toda la familia

1600 Leestown Road, Suite 138, Lexington. Ky 40511
(Al lado de la farmacia de Kroger)

SU COMODIDAD ES NUESTRO NEGOCIO

Para hacer una cita llame al
859 232 8883
e-mail: contact@leestowndental.com

ACEPTAMOS LA MAYORIA DE LOS PLANES MEDICOS Y MEDICAID



Limpieza.
Sedación.
Implantes.
Lumineers.
Amalgamas.
Extracciones.
Examen oral.
Snap on Smile.
Prótesis dentales.
Coronas y puentes.
Frenillos Invisalign.
Odontología pediátrica.
Tratamiento periodontal.
Tratamiento de conducto.
Sedación con óxido nitroso.
Velscope-Test Detección Cáncer Oral.
Blanqueado con nueva tecnología ZOOM.

Limpieza
Examen oral
Rayos-x
Velscope-Test

\$69⁰⁰

Telefono: 859 232 8883
CLINICA DENTAL LEESTOWN al lado de la farmacia de Kroger.



cupón

KY MIGRANT EDUCATION PROGRAM
PROGRAMA EDUCATIVO PARA MIGRANTES EN KY
859-381-4812



Trabajadores campesinos migrantes y sus familias tienen un número al que pueden llamar para información sobre cómo inscribir a sus niños en la escuela, educación en general o referencia a otros servicios

Llame al 859-381-4812

Para información sobre:

- Educación
- Salud
- Refugios
- Alimentos
- Ropa
- Emergencias
- Referencias



Migrant Farmworkers and their families have a phone number to call for information for school enrollment, education, and referrals to other services.

Call 859-381-4812

For information with:

- Education
- Health
- Shelter
- Food
- Clothing
- Emergencies
- Referrals



Ahora con Nuevos Horarios y programación más variada

Lunes A Viernes: 8:00am-5:00pm

Sábados: 8:00am-6:30pm

Domingos: 8:30am-10:30am y 12:00pm-5:00pm

Oficina 859-270-8445 y Estudio 859-987-7550

Ahora Disponible





¡Ofrecemos Cuidado de sus niños durante su tratamiento!

Libelle Aesthetics
& CENTRO PARA PÉRDIDA DE PESO

859-264-0006
3280 BLAZER PARKWAY #100
LEXINGTON, KY 40509

www.libelleaesthetics.com

- Botox
- Fillers
- Manchas de Sol
- Rosácea
- Foto-rejuvenecimiento
- Eliminación de Pelo con Láser
- Esculturización de cuerpo
- Pérdida médica de Peso Rápido
- Pérdida de Peso Personalizada
- Peeling Químico
- Micro-Derma abrasió n avanzada

THIS IS AN ADVERTISEMENT/ESTO ES UN ANUNCIO

C F ABOGADOS

CARMAN & FULLERTON

PLLC



HABLAMOS ESPAÑOL, LA CONSULTA ES GRATIS
TRES ABOGADOS EN TRES DIFERENTES RAMAS

859-971-0060

INMIGRACIÓN

RESIDENCIAS PERMANENTES
ACCION DIFERIDA PARA PADRES (DAPA)
ACCION DIFERIDA (DACA)
DEPORTACION (INTERVENIMOS EN EL
PROCESO)
CIUDADANÍAS
ASILO

CRIMINAL

Si enfrenta cargos de:
DUI (MANEJANDO BAJO INFLUENCIA)
DROGAS
FRAUDE
VIOLACIONES
TRÁFICO (NO LICENCIA)

FAMILIA

DIVORCIOS
CUSTODIAS (ABSOLUTA Y COMPARTIDA)
ADOPCIONES
DNA (CORTES DE ADN)
VIOLENCIA DOMESTICA
MANTENIMIENTO (CHILD SUPPORT)

WWW.LEXINGTONABOGADO.COM

271 WEST SHORT STREET SUITE 101. LEXINGTON, KY 40507

Intérpretes Médicos, clave en la salud hispana



Hace 10 años, un grupo de intérpretes médicos en Lexington notaron un problema: muchas facilidades de atención médica, como hospitales, clínicas, y consultorios, no estaban informados sobre ciertas leyes. Consecuentemente, muchas personas dentro de las comunidades internacionales no estaban recibiendo la atención médica adecuada. Hoy en día, la asociación de intérpretes “South Eastern Medical Interpreters Association (SEMIA)” ha tenido un gran impacto en Kentucky pero el camino sigue siendo largo.

Según la ley federal, cualquier facilidad de atención médica que recibe fondos gubernamentales federales, como Medicare, Medicaid o subvenciones usadas para construir las facilidades, debe proveer gratuitamente un intérprete médico. Para aumentar los intérpretes médicos calificados, SEMIA junto con KentuckyOne Health, ofrecen una clase cada primavera y otoño.

La clase “Bridging the Gap (BTG)”, de 40 horas es reconocida nacionalmente para entrenar a intérpretes médicos usando los estándares más altos que requiere la industria de atención médica. Los intérpretes adquieren las habilidades y conocimientos para laborar profesionalmente y éticamente en ambientes médicos. Esta clase es el primer paso para que los intérpretes médicos puedan obtener certificación nacional.

Gracias a los empeños de SEMIA otorgando más de \$7500 en becas, más de 150 personas han participado en BTG. La necesidad es grande: actualmente se han identificado 152 idiomas/grupos lingüísticos en Lexington. SEMIA ha proveído entrenamiento a intérpretes médicos para español, árabe, ruso, ucraniano, mandarín, cantonés, turco, swahili, francés, lingala, tshiluba, hindi, khmer, coreano, kikongo, kinyarwanda, vietnamita, japonés, kirundi, albanés, criollo haitiano, y farsi.

La junta directiva de SEMIA incluye miembros en Lexington, Louisville y Bowling Green. Cualquier persona interesada en la profesión puede ir a las reuniones en éstas tres áreas. Para obtener más información, visite www.semia.org y/o la página de SEMIA en Facebook.

Para celebrar estos éxitos, SEMIA está planeando una celebración del décimo año el 20 de octubre en Downtown Arts Center en Lexington, KY. También servirá como una recaudación de fondos para poder otorgar becas para BTG. Habrá una licitación de varios artículos, bar abierto, aperitivos, y testimoniales de unas personas que han recibido el entrenamiento BTG y han prosperado dentro de la profesión de intérpretes médicos. ¡Se aprecia cualquier donación hacia la causa!

Si alguien está interesado en patrocinar la celebración, tomar BTG o ser voluntario en SEMIA, contacte a Floyd Obermeier al floydvista@gmail.com. Floyd es bilingüe (español/inglés) y participante en el programa AmeriCorps VISTA (Voluntarios sirviendo en América). Para más información acerca de AmeriCorps VISTA visite www.nationalservice.gov.

Medical Interpreters Association, Key to Hispanic health for a decade

Ten years ago, a group of local Lexington medical interpreters noticed a problem. They noticed that many health care facilities, such as hospitals, clinics, and medical offices, were not aware of certain laws, and many people within international communities were not receiving

adequate health care due to this lack of knowledge. Fast forward to today, and South Eastern Medical Interpreters Association (SEMIA) has made a huge impact on the lives of the international people here in Kentucky, but there is still a long way to go.

According to federal law, any health care facility that receives federal funds from the government is required to provide a qualified medical interpreter in the patient's native language at no cost to the patient. Federal funds can range from Medicare and Medicaid to grant monies used in construction of facilities. In order to make sure there are plenty of medical interpreters for these health care facilities, SEMIA co-sponsors, along with KentuckyOne Health, a class twice a year to increase the qualified medical interpreter population.

Bridging the Gap is a 40-hour class given in the spring and fall of every year. BTG is a nationally recognized medical interpreter program that trains to the high standards that today's health care industry requires and equips interpreters with the skills and knowledge to professionally and ethically serve patients and practitioners alike. This class is a stepping stone to becoming nationally certified as a medical interpreter.

Thanks to the efforts of SEMIA, over 150 people have taken the Bridging the Gap medical interpreter training, and SEMIA has also been able to give out over \$7500 in full or partial scholarships. The need is great: there are currently 152 identified languages/language groups spoken here in the Lexington area. SEMIA has provided training to medical interpreters who are now qualified to interpret in Spanish, Arabic, Russian, Ukrainian, Mandarin, Cantonese, Turkish, Swahili, French, Lingala, Tshiluba, Hindi, Khmer, Korean, Kikongo, Kinyarwanda, Vietnamese, Japanese, Kirundi, Albanian, Haitian Creole, and Farsi.

In the past 10 years, SEMIA has branched out to other areas of the state besides Lexington. Our board members now include people from Louisville and Bowling Green. Interpreters and those interested in becoming interpreters can attend regular Interpreter Meet Ups in these three areas. For more information, visit www.semia.org and/or the SEMIA Facebook page.

To celebrate these accomplishments, SEMIA is planning a 10th anniversary celebration on October 20th at the Downtown Arts Center in Lexington, KY. This celebration will also serve as a fundraiser to aid in giving out scholarships to individuals who wish to take the BTG course; there will be a silent auction with various items to bid on, as well as an open bar, hors d'oeuvres, and testimonials from individuals who have taken the BTG training and thrived within the medical interpreter community. Any and all donations toward our cause would be greatly appreciated!

If anyone is interested in sponsoring the anniversary celebration, attending Bridging the Gap or volunteering for SEMIA contact Floyd Obermeier at floydvista@gmail.com for more information. Floyd is a bilingual (SPA/ENG) AmeriCorps VISTA (Volunteers in Serve to America) assigned to SEMIA through August 2017. For more information on the AmeriCorps VISTA program visit www.nationalservice.gov

Abogado Sam Rock

Lesiones de Trabajo,
Automóvil
y Negligencia

[Injuries
from work,
auto or negligence]

No tiene que pagar comenzar el
case. Recibimos nuestros pagos
sólo si recibe una compensación
económica en el caso.

Acceptamos casos en todos los
condados en Kentucky.

[You do not have to pay to begin your case. We re-
ceive our payments only if you receive financial
compensation in the case]

[We accept cases in all counties in Kentucky].

El Tigre de la Ley

859-259-1000 1450 North Broadway, Lexington, KY 40505

WWW.ROCKLAWGROUP.COM
Este es un anuncio de un abogado

ANGELICA HEBERT REALTOR

¿Quieres comprar o vender
tu casa ?

Hola, soy tu Agente de Bienes Raíces
especializada en compra y venta de
propiedad residencial. Mi misión es
ayudarte para hacer realidad tu sueño de
comprar casa !!

Que documentos necesitas para
solicitar una hipoteca???

- Tu número de Seguro Social
- Los dos últimos comprobantes de pago
de tu trabajo.
- Los dos últimos formularios w-2.
- Los dos últimos años de declaración de
impuestos.



Llama hoy para una asesoría al

(502)316-5684

KELLER WILLIAMS GREATER LEXINGTON
2700 Old Rosebud Rd Suite 270 Lexington KY
859-721-2121 | angle.hebert@kw.com/



¿Te Duele Tu Cuerpo?
¡Tú Necesitas un Masaje!

Masajes para todo tipo
de dolor en el cuerpo



LUIS ACEVEDO, LMT
2040 Regency Road, Lexington, KY 40503
Citas al (859) 552-5354



¿Te gusta la radio?

¡Estamos buscando locutores, DJs y voluntarios para El Pulso Latino!

Si quieres ser parte de la nueva radio comunitaria de Lexington,
envía un mensaje a elpulso latino957@gmail.com o por medio de nuestra
pagina de Facebook "El Pulso Latino 95.7 FM"

**El Pulso Latino 95.7 FM es
una radio para y por la comunidad.
Todos están invitados a participar.**

el PULSO
95.7FM *latino*

Teléfono de la estación: (859) 721-5688
Estamos ubicados en 123 E. Sixth Street Lexington KY 40508

Cirujanos con Experiencia Oral y Máxilofacial
Sirviendo al Bluegrass desde 1970



Dr. Max Dr. Hornberger Dr. Clark Dr. Ford Dr. Nicol

- Cirugía de Implantes Dentales
- Muela del Juicio
- Cirugía Cosmética Facial y de Reconstrucción
- TMJ y Control de Dolor Facial



Contamos con Personal Bilingüe
Lupita García y Whitney Aguilar
para asistirle en español

Oficinas en Lexington		Oficina en Nicholasville	Oficina en Richmond
2533 Larkin Road Lexington, KY 40503 (859) 278-9376 (800) 432-3610	3141 Beaumont Center Circle, Suite 103 Lexington, KY 40513 (859) 219-1913	203 Fairfield Drive Nicholasville, KY 40356 (859) 885-9139	4097 Atwood Drive Richmond, KY 40475 (859) 623-7711 (888) 623-7770



The Kentucky Center for
Oral and Maxillofacial Surgery

kentuckyoms.com

ESPECIAL DE
TEMPORADA

Examen y Radiografía \$59*

*Pregunta por Detalles

Ahora ofrecemos servicio de emergencias dentales sin citas
Lunes a Jueves de 8 am a 3 pm - No necesitas llamar

HABLAMOS
SU IDIOMA
Pregunta por Melani

- Limpiezas Dentales y Exámenes
- Emergencias dentales
- Rellenos(empastes)
- Dentaduras Parciales y Completas
- Coronas y Puentes
- Blanqueamiento de dientes y más

La Dentista Gina Johnson-Higgins ofrece tratamientos dentales para toda la familia.
Llámenos para ayudarle con el tipo de seguro dental que usted tiene.



GINA
JOHNSON
HIGGINS
DMD

Ofrece tratamientos dentales
para toda la familia

www.ginajohnsonhigginsdmd.com

698 Perimeter Drive, Primer Piso. Lexington, KY 40517-Tel (859) 269-9807

HOROSCOPO

(21 MAR-20 ABR)

ARIES

ARIES
Hoy deberás tener paciencia para resolver ese asunto; pero sin pensar demasiado en desquitarte. La paciencia es una virtud, cuando se enfoca en la resolución de problemas específicos.

(21 ABR-21 MAY)

TAURO

TAURO
Este día debes poner atención a la forma en cómo te miran algunas personas allegadas a ti, pues es muy probable que encuentres en sus ojos mucho más de lo que te dirán con palabras.

(22 MAY-21 JUN)

GÉMINIS

GEMINIS
Ten presente el día de hoy que el valor de las cosas se funda en su utilidad. En el uso que se puede hacer de ellas. El valor de las personas está en sus cualidades y en la manera en que se utilizan.

(22 JUN-22 JUL)

CÁNCER

CANCER
Aunque a veces tu manejo del dinero no es el más adecuado, pues tiendes a despilfarrar buenas cantidades en gastos a parte de los familiares. Hoy rendirá el presupuesto hasta para algún pequeño gusto.

(23 JUL-23 AGO)

LEO

LEO
Desde luego que la mala suerte existe, pero la buena también, y es ésta la que con frecuencia no te deja gozar de lo que en realidad tienes, porque todo te llega fácil.

(24 AGO-22 SEPT)

VIRGO

VIRGO
Este día es muy probable que experimentes mucha vitalidad creadora, procura sacarle el jugo sin caer en parámetros dogmáticos o en frívolas modas, más bien aplicando el discernimiento.

(23 SEPT-23 OCT)

LIBRA

LIBRA
El día de hoy es preciso que moderes tu temperamento explosivo, con el cual sueles enfrentar las dificultades. Procura hacer uso de tu sentido práctico, pero sin olvidar el sentido del humor.

(24 OCT-22 NOV)

ESCORPIÓN

ESCORPION
Hoy recuerda que la represión social sobre la sexualidad de las personas, suele estar apuntalada por tabúes y prejuicios. Actualmente se saben cosas que antes no se conocían.

(23 NOV-22 DIC)

SAGITARIO

SAGITARIO
Este día piensa que sólo podemos corregir el error si lo aceptamos. Un ser humano que comete una equivocación y no la enmienda está cometiendo una nueva. Acepta cuando actúas mal.

(23 DIC-20 ENE)

CAPRICORNIO

CAPRICORNIO
La imaginación despierta con frecuencia y espanta a quienes no la cultivan. Por ello, hoy no temas si en tus actos hay un toque de locura o lo que los demás consideran así.

(21 ENE-18 FEB)

ACUARIO

ACUARIO
Este día debes tener presente que únicamente está solo quien no puede comprender a nadie, porque lo único que tiene el poder de rescatar al ser humano de su soledad, es la tolerancia.

(19 FEB-20 MAR)

PISCIS

PISCIS
No has querido analizar la situación que te preocupa con el cuidado que se necesita. Hazlo este día porque es muy probable que allí encuentres las claves para remediar ciertos problemas futuros.

HOROSCOPE

(21 MAR-20 ABR)

ARIES

ARIES
Today you should have patience in order to resolve that problem, but without thinking too much to upset you. Patience is a virtue when it is focused on the resolution of specific problems.

(21 ABR-21 MAY)

TAURO

TAURUS
Today you should pay attention to the way in which people who are close to you see you, because it is very possible that you will find in their eyes much more than they say with words.

(22 MAY-21 JUN)

GEMINI

GEMINI
Be aware today that the value of things is based in their utility, in what you can do with them. The value of people is in their qualities and the way that they use them.

(22 JUN-22 JUL)

CÁNCER

CANCER
Even though sometimes your management of money is not the most adequate, because you tend to squander a good amount on things other than what is necessary, today your budget will work out even down to the smallest expenditure.

(23 JUL-23 AGO)

LEO

LEO
Bad luck has always existed, but good luck has too, and it is that luck that often doesn't allow you to enjoy what you have because everything comes to you so easily.

(24 AGO-22 SEPT)

VIRGO

VIRGO
Today it is very likely that you will feel a lot of creative vitality. Be sure to get the juice of it without getting too dogmatic or too frivolous. Instead, apply your discernment.

(23 SEPT-23 OCT)

LIBRA

LIBRA
Today it is important that you watch your explosive temper that you usually see when you face difficulties. Be sure to use your common sense, but don't forget your sense of humor.

(24 OCT-22 NOV)

ESCORPIÓN

SCORPIO
Today remember that social repression about the sexuality of people used to be noted in taboos and prejudices. Nowadays we know things we didn't used to know.

(23 NOV-22 DIC)

SAGITARIO

SAGITTARIUS
Today remember that we can only correct an error if we accept it. One human being who makes a mistake and doesn't amend it is committing another. Accept it when you act badly.

(23 DIC-20 ENE)

CAPRICORNIO

CAPRICORN
The imagination frequently wakes up and scares those who don't cultivate it. For that reason, today don't be afraid if in your actions there is a touch of craziness or what others would consider crazy.

(21 ENE-18 FEB)

ACUARIO

AQUARIUS
Today you should keep in mind that one is only alone when they cannot understand anyone, because the only way to rescue human beings from solitude is tolerance.

(19 FEB-20 MAR)

PISCIS

PISCES
You have not wanted to analyze the situation that is worrying you with the care that it needs. Do it today, because it is very likely that there you will find the keys to mend certain future problems.



Liga de Béisbol Las Américas 2016

Qué: Liga de Béisbol Las Américas.

Dónde: Parque Coolivan, calle 6ta en Léxington.

Cuándo: Viernes a Domingos – Hasta Octubre. 7:00 pm

Para más informes comunicarse al (859) 213-2270

Las Americas Baseball League 2016

What: Baseball Las Américas.

Where: Coolivan Park, 6th street in Lexington.

When: Friday to Sunday-7:00 pm –Up until October

For more information call (859) 213-2270



¡Llegan las Finales!

Este domingo 9 de octubre en la “Coca-Cola”

LA VOZ

Este fin de semana a partir de las 4:00 p.m arrancan las finales de las ligas de segunda y tercera división del Torneo de Futbol FUSA. Las finales se jugarían a las 5 de la tarde en el parque Masterson Station en Leestown road.

FUSA Finals Arrived!

This Sunday October 9 at Masterson Station

This weekend beginning at 4:00 p.m.at Masterson Station Park, FUSA will play the finals for the second division and third division. The finals will be played on Sunday, October 9 at the same location and time.

Finales

Sábado-Saturday 2 de Julio-- Masterson Station Park
2da/Second Division 4:00 p.m. en cancha/field 3
Aracelis vs Galaxi

Domingo-Sunday 3 de Julio-- Masterson Station Park
3ra/Third Division 4:00 p.m. en cancha/field 1
Stock Place vs Cañitas



Ya hay finalistas

LA VOZ

LEXINGTON-En partdos muy disputados el fin de semana anterior los torneos de segunda y tercera división definieron a los finlaistas del torneo Verano-Otoño FUSA 2016.

Finalists are ready!

LEXINGTON-In very close scoring games played over the last weekend, the II and III division FUSA Summer-FallII 2016 have the finalist waiting for the great final on October 9 at Masterson Station.

Segunda División FUSA II Division

Stockplace 1 X 0 Tetillas
Cañitas 2 X 1 La H

Tercera División FUSA III Division

Galaxi 1 X 1 Cachorros (gana Galaxi en penales)
Aracelis 2 X 2 Deportivo Paris (gana Aracelis en penales)





KENTUCKY INSURANCE & INVESTMENT GROUP

LA COMPAÑIA MAS GRANDE EN SEGUROS CON LA
COMUNIDAD LATINA CON 10 AÑOS DE EXPERIENCIA
Y CON LOS MEJORES PRECIOS



SEGURO PARA CARRO, CASA, RENTA Y NEGOCIO, NOTARIO PUBLICO,
CAMBIOS DE TITULO USANDO SU NUMERO ITIN
RENOVACION DE PLACAS Y TRADUCCIONES

Con 2 localidades:
1801 Alexandria Dr
Suite 150
Lexington, KY 40504
859-373-0010



340 E. New Circle
Rd Suite 170
Lexington, KY 40505
859-254-0457

HORARIOS DE OFICINA:

LUNES A VIERNES DE 10:00 AM A 7:00 PM SABADOS 10:00 AM A 4:00 PM

Recuerde: Sin seguro de auto no hay registraci3n y Sin Registraci3n usted estar3 circulando
con placas vencidas.

El estado de Kentucky requiere que tenga seguro para poder circular.

LLAMA HOY MISMO PARA UN PRESUPUESTO GRATIS



KATZANDU

BOTANICA



CHAMAN Y CURANDERO AMAZONICO

TE ABANDONO? SE FUE CON OTRO? TE DEJARON DE AMAR?

REGRESAMOS SU SER AMADO EN 24 HRS

Curo cualquier brujeria, enfermedad desconocida, impotencia sexual, hago limpias Chamanicas para suerte,
trabajo, negocios. Tengo la soluci3n a cualquier problema por difcil que sea VEA RESULTADOS INMEDIATAMENTE.

**SALVO SU MATRIMONIO, HAGO AMARRES DE AMOR Y FELICIDAD
RETIRO AMANTES Y PERSONAS ENTROMETIDAS**

¡GARANTIZADO! 205-356-7547

Triunfamos donde otros fracasan!!! 2166 HWY. 31 PELHAM, AL 35124



NO MÁS TURNOS DE NOCHE

★
SE SOLICITA
★

Buscamos Cocineros, Lavaplatos y Ayudantes de Mesero con experiencia para nuestros restaurantes en Lexington

.....

Aplica en línea en firstwatch.com/careers o llamando a Tyler Behrens al 859.333.1312

Paga máxima de \$16/hora para los cocineros.

.....

★ DIRECCIONES ★

HAMBURG-WINCHESTER
2251 War Admiral Way

SOUTH BROADWAY
1080 South Broadway

MAN O' WAR
3071 Richmond Road

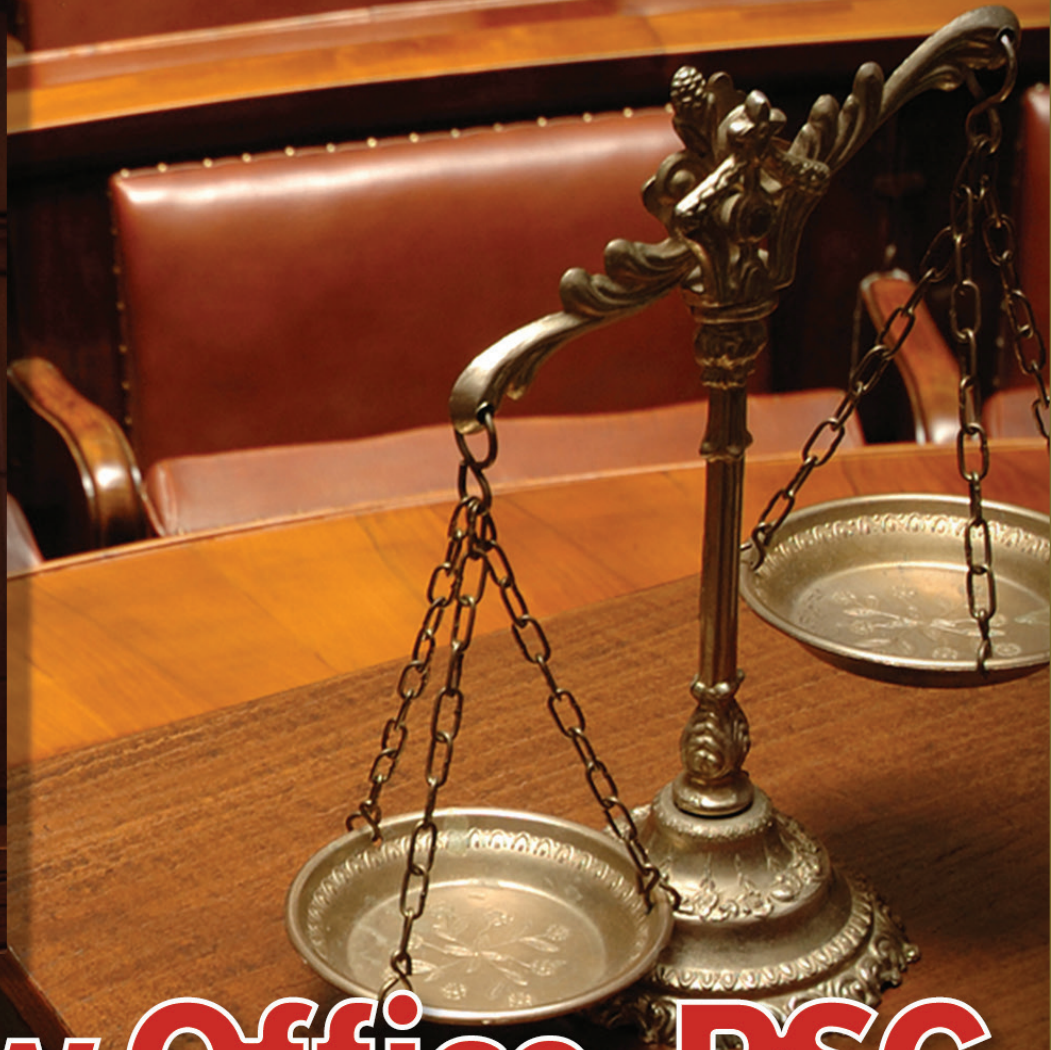
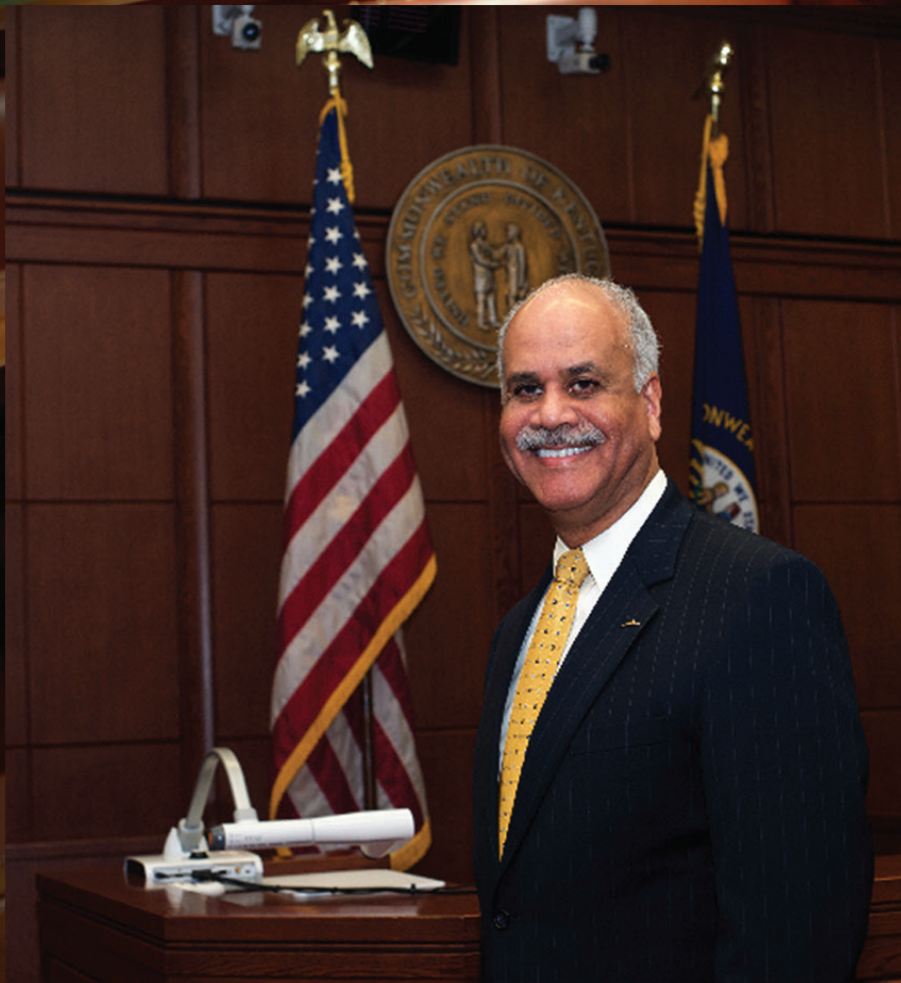
7 AM to 2:30 PM DAILY

Yeah, it's fresh.™




FIRST WATCH.
THE DAYTIME CAFE

El Abogado del Pueblo



Santana Law Office, PSC

- Representación en casos de conducir bajo los efectos de alcohol. (DUI)
- Heridas de A • Automóviles • Heridas de Trabajo
- Negligencias de Médicos, Hospitales y Clínicas

¡Si no conseguimos recompensas cobramos nada!

Santana Law Office, PSC
Licenciado/Abogado

201 West Short Street #600 (Piso 6)
Lexington, KY 4050

(859) 254-5700 • (800) 575-5864
jes@santana.com
Fax: (859)254-8771